



Pascal Quignard.

La littérature hors frontières

Lundi 7 Octobre 2013

9h - 10h : - Ouverture officielle, USP, ITEM, Consulat de France (Jean-Pierre GARINO)
- Présentation (I. FENOGLIO, V. GALÍNDEZ-JORGE)

(Chaque intervention sera suivie d'une discussion avec Pascal Quignard et la salle, discussion incluse dans l'horaire)

10h - 11h : Verónica GALÍNDEZ-JORGE (Université de São Paulo, Brésil)
« Lec(ri)ture : frontières entre la lecture et l'écriture chez Pascal Quignard »

11h - 12h : Mireille CALLE-GRUBER (Université Paris 3, France)
« Passage des genres »

12h - 13h : Jean-Louis PAUTROT (Saint-Louis University, USA)
« Humain-animal : l'ultime frontière »

Déjeuner

14h30 - 15h 30 : Guilherme MASSARA (Université Fédérale de Minas Gerais, Brésil)
« Pascal Quignard, une esthétique du désarçonnement »

15h30 - 17h30 : Table ronde : *S'initier à la lecture de Pascal Quignard*
étudiants de l'USP, animée par Irène FENOGLIO

18h : Vernissage **exposition** : « **La part du retiré** » (manuscrits de *Boutès*), Bibliothèque des Lettres de l'USP
Lectures par Pascal QUIGNARD : extraits de *Boutès* et *Sur le désir de se jeter à l'eau*

Cocktail

Mardi 8 Octobre 2013

10h - 11h : Irène FENOGLIO (CNRS-ENS, France)
« La singularité hors les frontières de l'identité »

11h - 12h : Yolanda VILELA (Université Fédérale de Minas Gerais, Brésil)
« Les *Sordidissimes* et la question de l'objet »

12h - 13h : Chantal LAPEYRE-DESMAYSON (Université d'Artois, France)
« Pascal Quignard, un baroque contemporain »

Déjeuner

14h30 - 15h30 : Camilo BOGOYA GONZALEZ (Université Marne la Vallée, France)
« Le visage troué du critique quignardien »

15h30 - 16h30 : Ruth SILVIANO BRANDÃO (Université Fédérale de Minas Gerais, Brésil)
« L'expérience de traduction de *Le nom sur le bout de la langue* »

16h30 - 17h45 : Table ronde : *Traduire et éditer Pascal Quignard*
animée par Verónica GALÍNDEZ-JORGE

17h45 - 18h15 : Pause

18h : Concert de musique baroque : Marin Marais
Dirigé par Silvana SCARINCI (théorbe)
Avec : Luiz Henrique FIAMINGHI (violon)
Hans Brandon TWITCHELL (viole de gambe)

